PSP 50W

Montage- und Gebrauchsanweisung — Deutsch

Installation and Operating Instructions — English

Instructions d'installation et d'utilisation — Français



Design-Wandpuffer-speicher 50 Liter

50 litres wall mounted buffer tank for Split-heat

Réservoir tampon 50 litres (montage mu-ral) pour PAC bi-bloc

Bestell-Nr. / Order no. /N° de commande : 381900

Inhaltsverzeichnis

1. Aufstellungshinweise 3
1.1. Inbetriebnahme 3
1.2 Hydraulischer Anschluss 3
1.3 Lieferumfang 3
2. Technische Daten 4
2.1. Abmessungen Pufferspeicher PSP 50W 4
2.2. Technische Daten Pufferspeicher 5
Anhang

1. Aufstellung

Die Aufstellung und Installation muss von einer zugelassenen Fachfirma in einem frostsicheren Raum mit kurzen Leitungswegen erfolgen.

Die am Typenschild angegebenen Betriebsüberdrücke dürfen nicht überschritten werden.

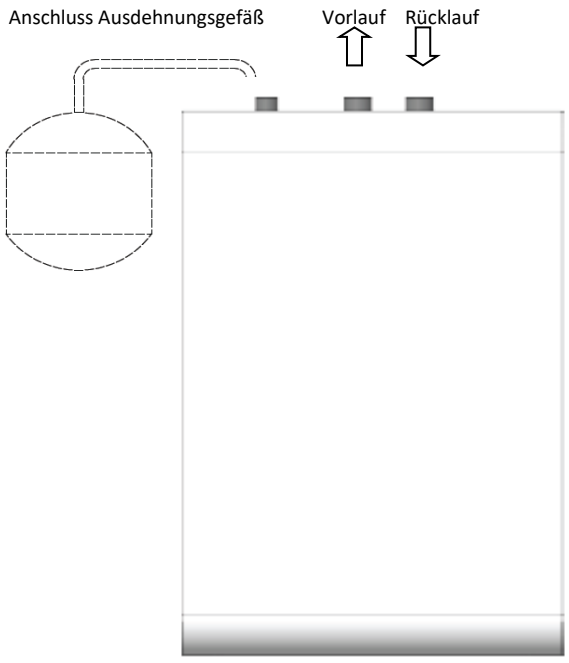
Der Pufferspeicher ist nur für die Wandmontage konzipiert. Andere, insbesondere punktuelle Belastungen sind nicht zulässig.

HINWEIS
Die Pufferspeicher sind nicht emailliert und darf deshalb auf keinen Fall für die Brauchwasser-Erwärmung verwendet werden.
HINWEIS
Alle Anschlüsse sind aus dem Speicher herausgeführt. Wird ein Anschlussstutzen nicht belegt, so ist er mit einem Stopfen oder einer Kappe abzudichten.

1.1. Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme prüfen, ob die Wasserzufuhr geöffnet und der Speicher gefüllt ist. Hierbei ist die Funktion und Dichtigkeit der gesamten Anlage einschließlich der im Auslieferungszustand montierten Teile zu prüfen.
Die Funktionssicherheit des Sicherheitsventils ist in regelmäßigen Abständen zu überprüfen.

1.2 Hydraulischer Anschluss



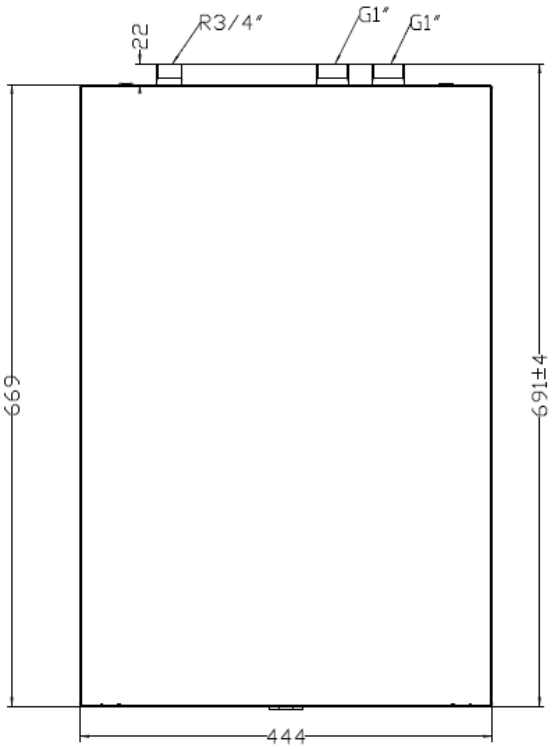
HINWEIS
Bei Verwendung des Anschlusssets VSH LIA Flex und der Inneneinheit LIA…HX:
Montageabstand der Wandschiene (Mitte Bohrung) bis Unterkante Inneneinheit LIA …HX = **510 mm**

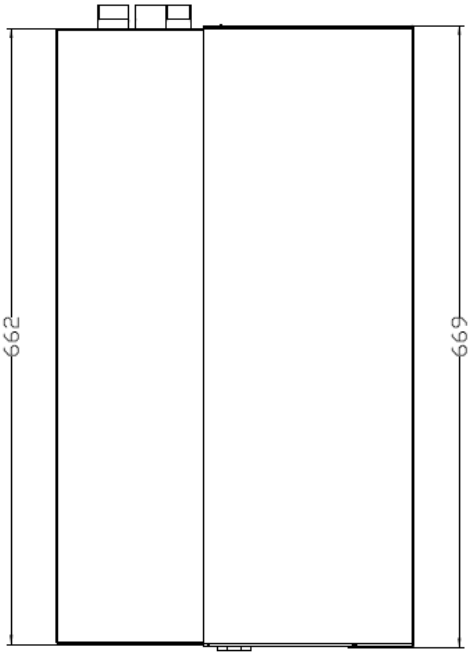
1.3 Lieferumfang

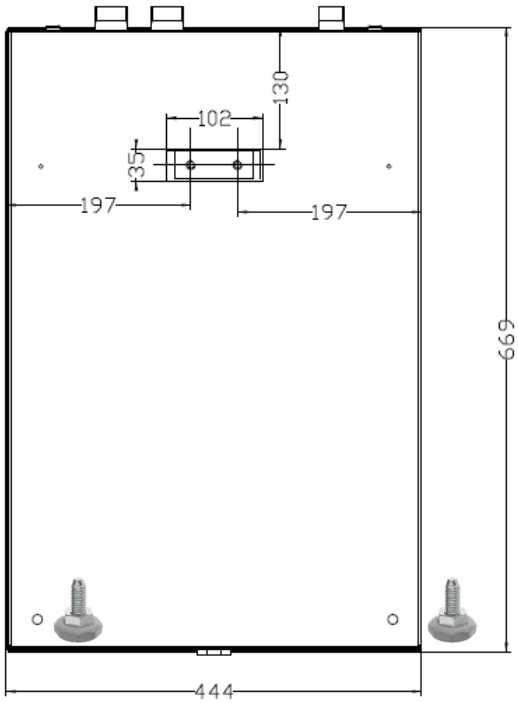
- Pufferspeicher wandhängend
- Montageschiene Wand
- Montageschiene Speicher
- Montageschrauben Schiene Speicher 2x
- Stellfüße (Wandanstand) 2x
- Schlagdübel Wandbefestigung

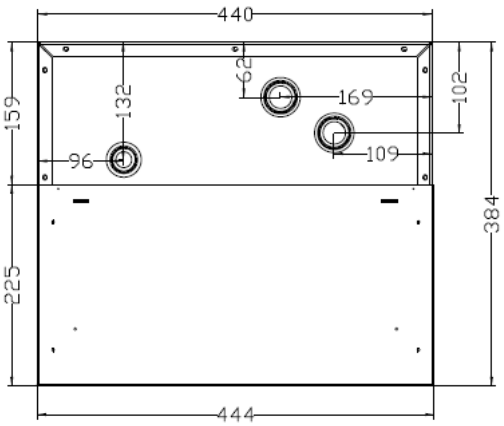
2. Technische Daten

2.1. Abmessungen Pufferspeicher PSP 50W









2.2. Technische Daten Pufferspeicher

Maße und Gewichte	**Einheit**	**PSP 50W**
Nenninhalt	l	50
Durchmesser	mm	-
Höhe	mm	680
Breite	mm	444
Tiefe	mm	384
Heizwasserrücklauf	Zoll	G 1“
Heizwasservorlauf	Zoll	G 1“
Zulässiger Betriebsdruck	bar	3
Maximale Speichertemperatur	°C	95
Anschluss Ausdehnungsgefäß	Zoll	R ¾“
Wärmeverlust[1]	kWh/24h	0,91
Gewicht (Netto)	kg	16

[1] Raumtemperatur 20°C; Speichertemperatur 65°C

Table Of Content

1. Installation Instructions 3
1.1. Commissioning 3
1.2 Hydraulic Connection 3
1.3 Scope Of Delivery 3
2. Technical Data 4
2.1. Dimensions Buffertank PSP 50W 4
2.2. Technical Data Buffertank 5
Appendix

1. Installation

Mounting and installation must be performed by a qualified specialist company. The unit must be installed in a room protected from frost with short pipe runs.

The maximum permissible operating overpressure indicated on the type plate must not be exceeded.

The buffer tank is only designed for wall mounting. Other forms of strain, in particular when limited to individual points, is not permitted.

NOTE

Buffer tanks are not enamelled and, for this reason, should never be used for heating water for domestic use.

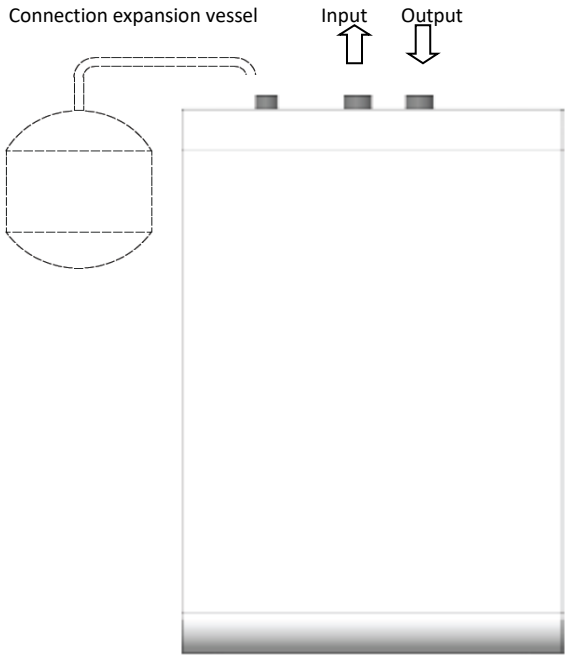
NOTE

All connections are led through the insulation. If a connection is not used, it should be sealed with a cap or plug.

1.1 Start-Up

Ensure that the water supply is turned on and the tank is filled before start-up. The entire system, including all factory-assembled components, should be inspected to ensure that everything is working properly and that there is no leakage.
The operational reliability of the safety valve should be checked at regular intervals.

1.2 Hydraulic Connection



Emptying (Blind plug)

NOTE

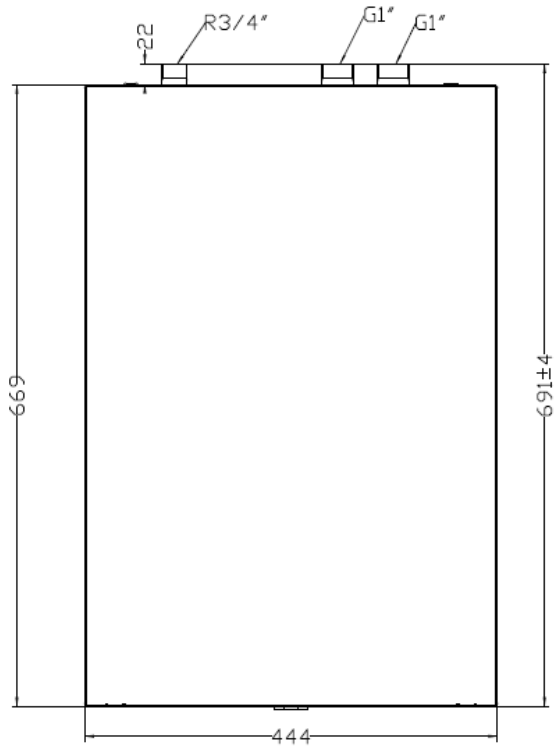
Mounting VSH LIA Flex connection set under LIA…HX indoor unit:
Installation distance of the wall rail (centre of hole) to the lower edge of the indoor unit LIA …HX = 510 mm

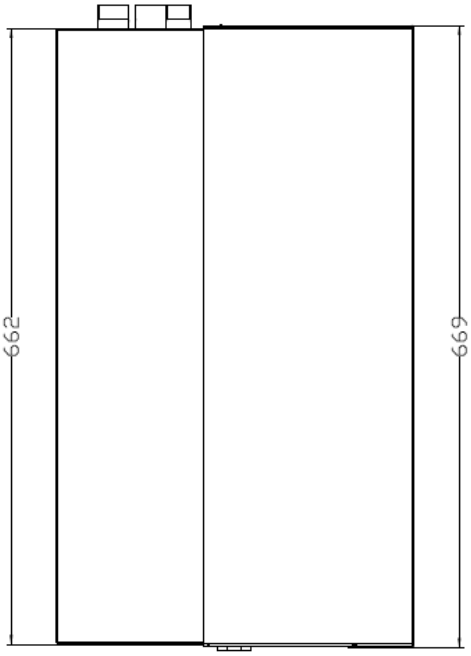
1.3 Scope Of Delivery

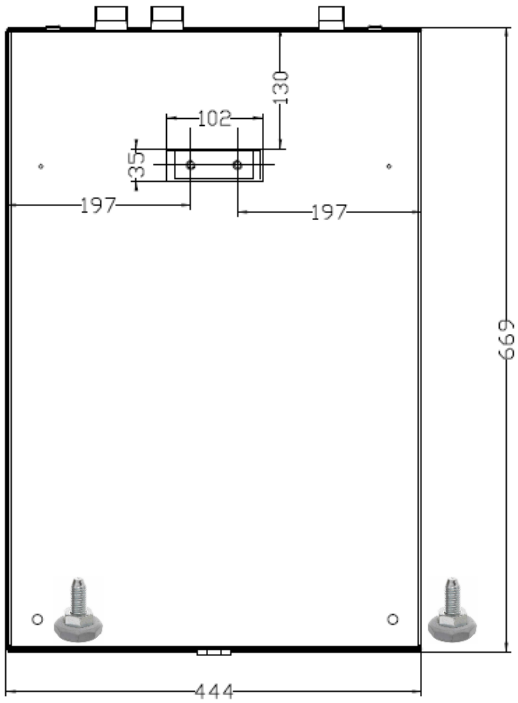
- Wall-mounted buffer tank
- Wall mounting rail
- Mounting rail storage
- Storage rail mounting screws 2x
- Adjustable feet (close to wall) 2x
- Hammer-in wall fixing

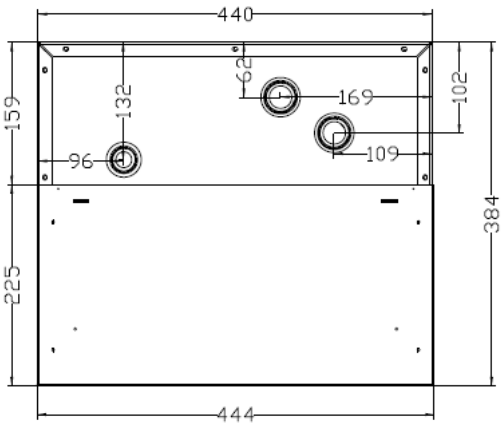
2. Technical Data

2.1 Dimension Buffer Tank PSP 50W









2.2 Technical Data Buffer Tank

Dimensions, Technical Data	Unit of measurement	PSP 50W
Volume	l	50
Diameter	mm	-
Height	mm	680
Width	mm	444
Depth	mm	384
Heating water flow return	Zoll	G 1“
Heating water flow	Zoll	G 1“
Operating pressure	bar	3
Temperature max. buffer tank	°C	95
Connection expansion vessel	Zoll	R ¾“
Heat losses[1]	kWh/24h	0,91
Weight (Net)	kg	16

[1] Room temperature 20°C; Temperature tank 65°C

Table des matières

1. Instruction d ´installation 3
1.1. Mise en service 3
1.2 Raccordement hydraulique 3
1.3 Contenu de la livraison 3
2. Spécifications 4
2.1. Dimensions ballon tampon PSP 50W 4
2.2. Données techniques ballon tampon 5
Annexes

1. Mise en place

L’installation et l’intégration du réservoir tampon doivent être effectuées par une entreprise spécialisée agrée !

Le réservoir doit être installé dans un local à l’abri du gel et il faut éviter des tuyauteries trop longues.

Le ballon tampon est conçu uniquement pour montage mural. Les autres charges, en particulier les charges ponctuelles, ne sont pas autorisées.

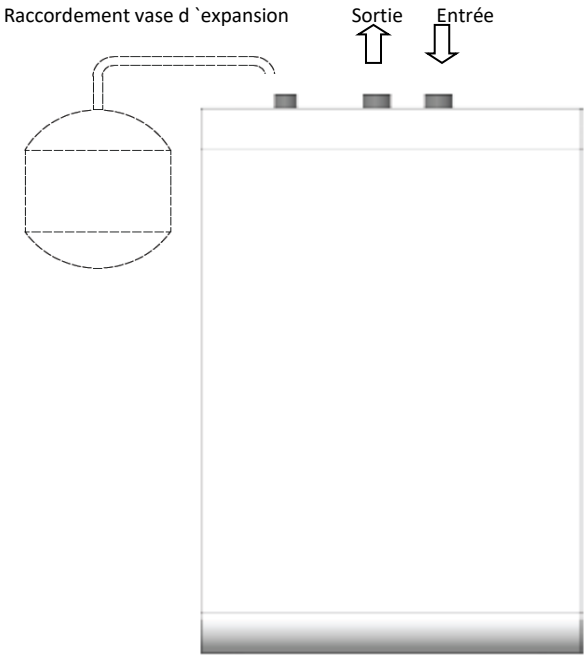
INDICATION
Le réservoir tampon n’est pas émaillé et ne doit donc en aucun cas être utilisé pour le réchauffement d’eau sanitaire.

INDICATION
Tous les raccordements sont sortis hors de l’isolation. Si un raccord reste inutilisé, il doit être bouché avec un capuchon ou un bouchon.

1.1 Mise en service

Avant la mise en service, vérifier si l’alimentation en eau est assurée et si le réservoir est rempli. Il faut contrôler le bon fonctionnement et l’étanchéité de toute l’installation, y compris les pièces montées en usine.
Il faut contrôler à intervalles réguliers la sécurité de fonctionnement de la vanne de sûreté.

1.2 Raccordement hydraulique



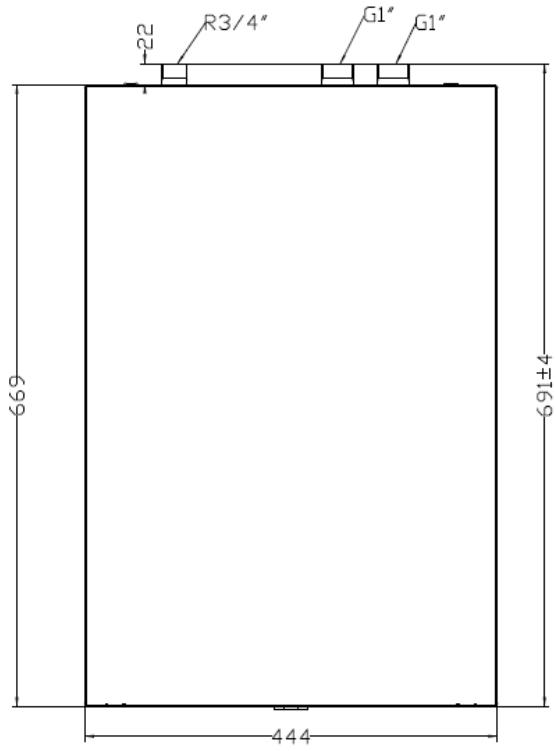
INDICATION
Lors de l'utilisation du kit de connexion VSH LIA Flex et de l'unité intérieure LIA…HX :
Distance d'installation du rail mural (centre du trou) au bord inférieur de l'unité intérieure LIA …HX = 510 mm

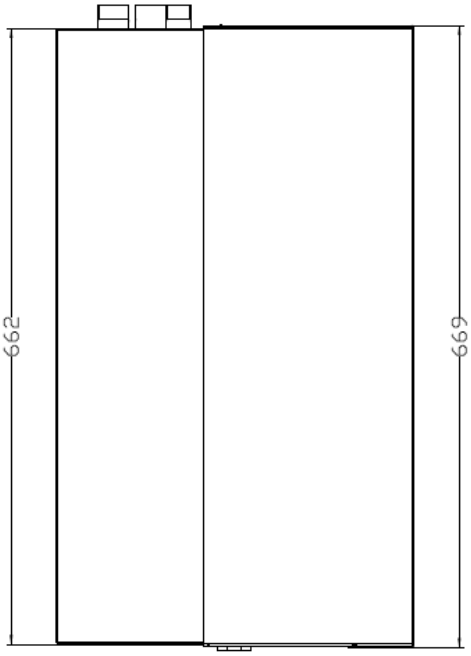
1.3 Contenu de la livraison

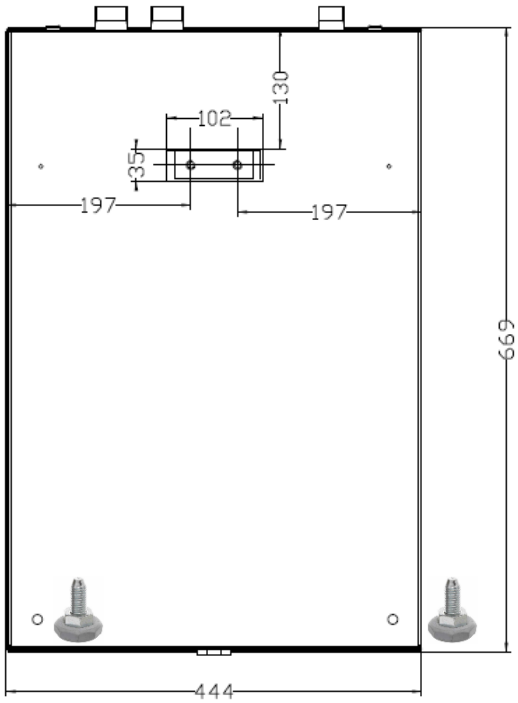
- Réservoir tampon mural
- Rail de montage mural
- Stockage des rails de montage
- Vis de montage du rail de stockage 2 x
- Pieds réglables (près du mur) 2x
- Fixation murale par marteau

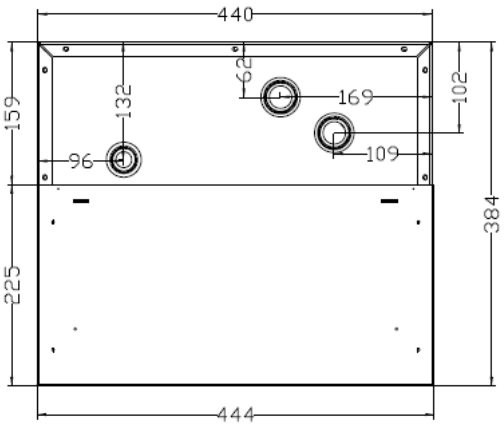
2. Technische Daten

2.1 Dimensions réservoir tampon PSP 50W









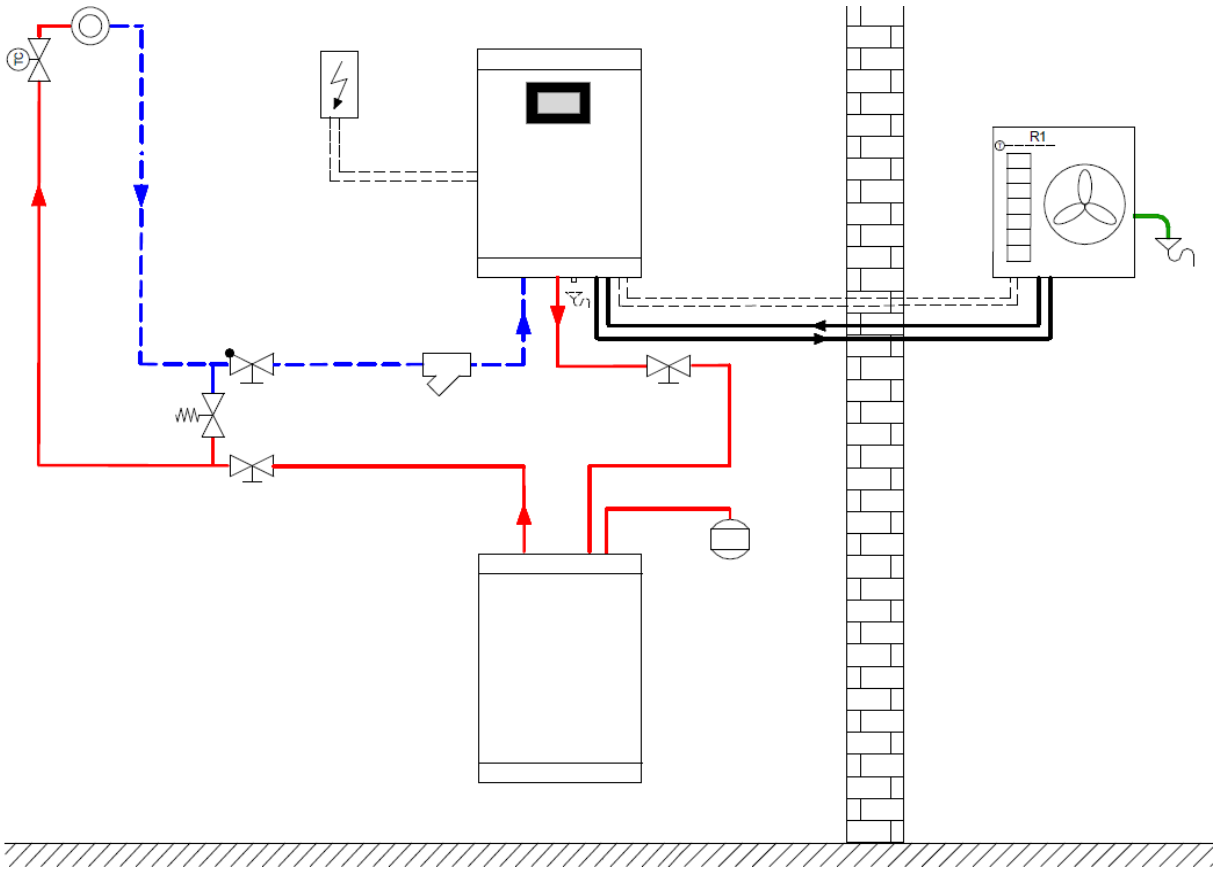
2.2 Spécifications technique réservoir tampon PSP 50W

Dimensions, spéc. techniques	Unité de mesure	PSP 50W
Contenu nominal	l	50
Diamètre	mm	-
Hauteur	mm	680
Large	mm	444
Profondeur	mm	384
Retour eau de chauffage	Zoll	G 1“
Alimentation en eau de chauffage	Zoll	G 1“
Pression de service admissible	bar	3
Température de stockage max.	°C	95
Raccordement vase d'expansion	Zoll	R ¾“
Perte de chaleur1	kWh/24h	0,91
Poids (net)	kg	16

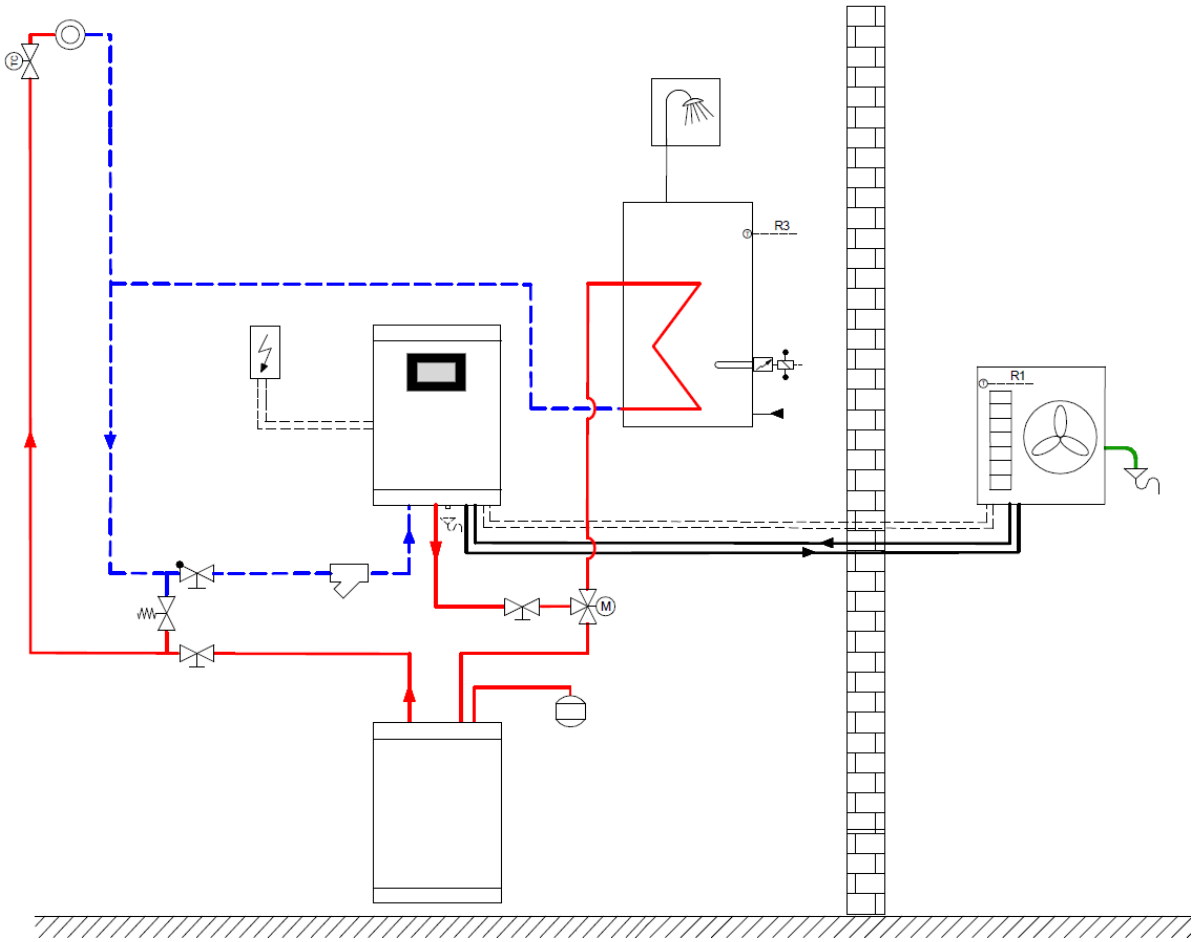
[1] Température ambiante 20°C; Température de stockage 65°C

Anhang / Appendix / Annexes

1.1 Monoenergetische Anlage mit einem Heizkreis / Mono energy system with one heating circuit / Installation mono-énergétique avec un circuit de chauffage



1.2 Monoenergetische Anlage mit einem Heizkreis und Warmwasserbereitung / Mono energy system with one heating circuit and domestic hot water preparation / Installation mono-énergétique avec un circuit de chauffage et production d'eau chaude sanitaire



Glen Dimplex Deutschland GmbH
Geschäftsbereich Dimplex
Goldenen Feld 18

D-95326 Kulmbach

Irrtümer und Änderungen vorbehalten
Subjects to alterations and errorsAm

+49 (0) 9221 709 565
www.dimplex.de